

RICHARD LE DROFF VALAIS 650T

Insertable de leña Valais 650T de Richard Le Droff, con 6?kW, compacto, doble combustión, cristal limpio, ideal para chimeneas existentes. Alto rendimiento y bajo consumo.



[Ver más información online](#)



Richard Le Droff

INSERTS FONTE FRANÇAIS VALAIS 650T



NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

02-22

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
2. ENCOMBREMENT
3. INSTALLATION
4. UTILISATION
5. ENTRETIEN
6. SERVICE APRÈS-VENTE



-IMPORTANT-

Vous venez d'acquérir un appareil de notre gamme. Nous vous félicitons de votre choix. Cet appareil a été étudié avec soin. Pour en tirer tous les avantages que vous êtes en droit d'en attendre, faites appel à un spécialiste de notre marque. Il réalisera l'installation dans les règles de l'art et assurera les meilleures conditions de fonctionnement, de sécurité et assumera l'entière responsabilité de l'installation finale.

Avant la première mise en service de votre poêle, lisez attentivement la présente notice d'installation et d'utilisation. Conserver soigneusement la notice ainsi que le bon de garantie comportant modèle et N° de série. Le non-respect des indications de ces deux documents entraîne l'entière responsabilité de celui qui effectue l'intervention et le montage.

- INFORMATION DE MONTAGE IMPORTANTE -

Votre cheminée " tire bien ", mais vous ne connaissez pas la valeur de sa dépression ! La dépression ou tirage d'un conduit se mesure en Pascal (Pa). Tous les inserts, foyers et poêles sont conçus, optimisés et fabriqués selon les normes NF EN 13229 (ou NF EN 13240) pour fonctionner raccordés à un conduit de cheminée dont la dépression est de 12 Pa. Très fréquemment (plus d'un conduit sur deux), il y a un tirage trop important (supérieur à 20 Pa) dû à une cheminée trop haute ou une installation en combinaison avec un tubage. Les appareils fonctionnent alors dans des conditions anormales, qui provoquent :

- Une consommation de bois excessive : celle-ci peut être multipliée par 3 par rapport à un appareil fonctionnant avec un tirage de 12 Pa.
- Un feu " qui ne tient pas ", brûle beaucoup trop rapidement et chauffe très peu.
- La détérioration rapide et irrémédiable de l'appareil (fissuration des plaques de fonte ou briques réfractaires).
- L'annulation de la garantie.

Pour éviter tous ces problèmes, il n'y a qu'une solution !

Faites contrôler le tirage du conduit (appareil en fonctionnement) par un professionnel, si celui-ci est supérieur à 20 Pa, installer un régulateur de tirage ou un adaptateur sur le conduit de raccordement de l'appareil.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FOYER INSERT	VALAIS 650T
Catégorie du poêle	Intermittent
Puissance calorifique nominale (1)	6 kW
Fonctionnement	Porte fermée exclusivement
Température moyenne des fumées porte fermée	224 °C
Rendement	78,3 %
Rendement saisonnier	68 %
Taux de CO (13% O ₂)	0,1 %
Taux de CO ₂ (13% O ₂)	8,38 %
Taux de poussières (13% O ₂)	90 mg/Nm ³
COV	89 mg/Nm ³
NOX	117 mg/Nm ³
Combustibles	Bois de chauffage
Taille des bûches	33 cm
Charge horaire nominale environ	1,8 kg/h
Intervalle de rechargement	45 min.
Combustibles interdits	Tous les autres dont charbons et dérivés
Tubes échangeurs	7
Caractéristiques du conduit de fumées	
Section de passage des fumées	198 cm ²
Ventilation du local	1,2 dm ²
Ventilateurs TURBO (230V – 50Hz)	9 W (x 2)
Dépression (10 Pa = 1 mm CE)	
Allure nominale	12 Pa ± 2 Pa
Allure ralentie (mini admissible)	6 Pa ± 1 Pa
Maxi admissible	20 Pa
Poids net (brut + 35kg)	78 kg
Poids brut	113 kg
Plaquette signalétique	dans le cendrier
Accessoires fournis	
Main froide, Gant Isolant	
Tubes échangeurs	7
Kit de protection de poutre	...100 460 0

(1) Puissance nominale en fonctionnement porte fermée, combustible bois ; selon essais suivant EN 13229.

(2) DTU 24.1 traitant des conduits de fumées, DTU 24.2 traitant des cheminées équipées d'un poêle fermé ; NF EN13229 traitant des poêles à combustible solide. (Disponibles à l'AFNOR).

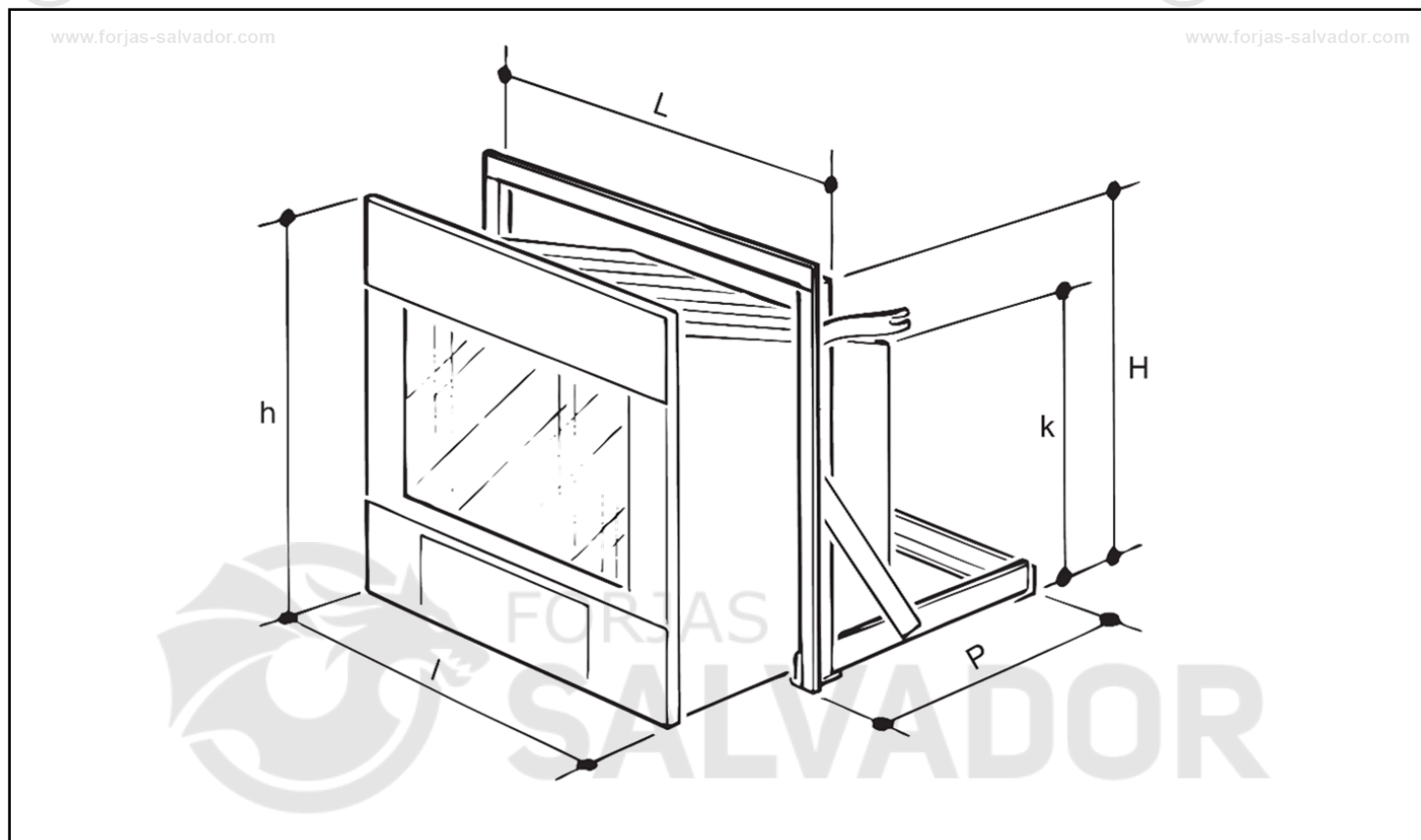
DEFINITION

L'insert améliore le rendement des cheminées à foyer ouvert et leur sécurité. Les échanges calorifiques avec l'air de convection se réalisent dans l'enceinte thermique.

Pour un confort supérieur à celui de la convection naturelle, l'insert est équipé de deux turbines qui permettent 2 allures du débit d'air chaud.

La conception de l'insert permet un montage aisé et une accessibilité rapide facilitant le ramonage (pas de raccordement).

2. ENCOBREMENT



(3) DTU 24.1 traitant des conduits de fumées ; DTU 24.2 traitant des travaux d'âtrerie ; NF EN 13229 foyers ouverts et inserts à combustible solide. (Disponibles à l'AFNOR).

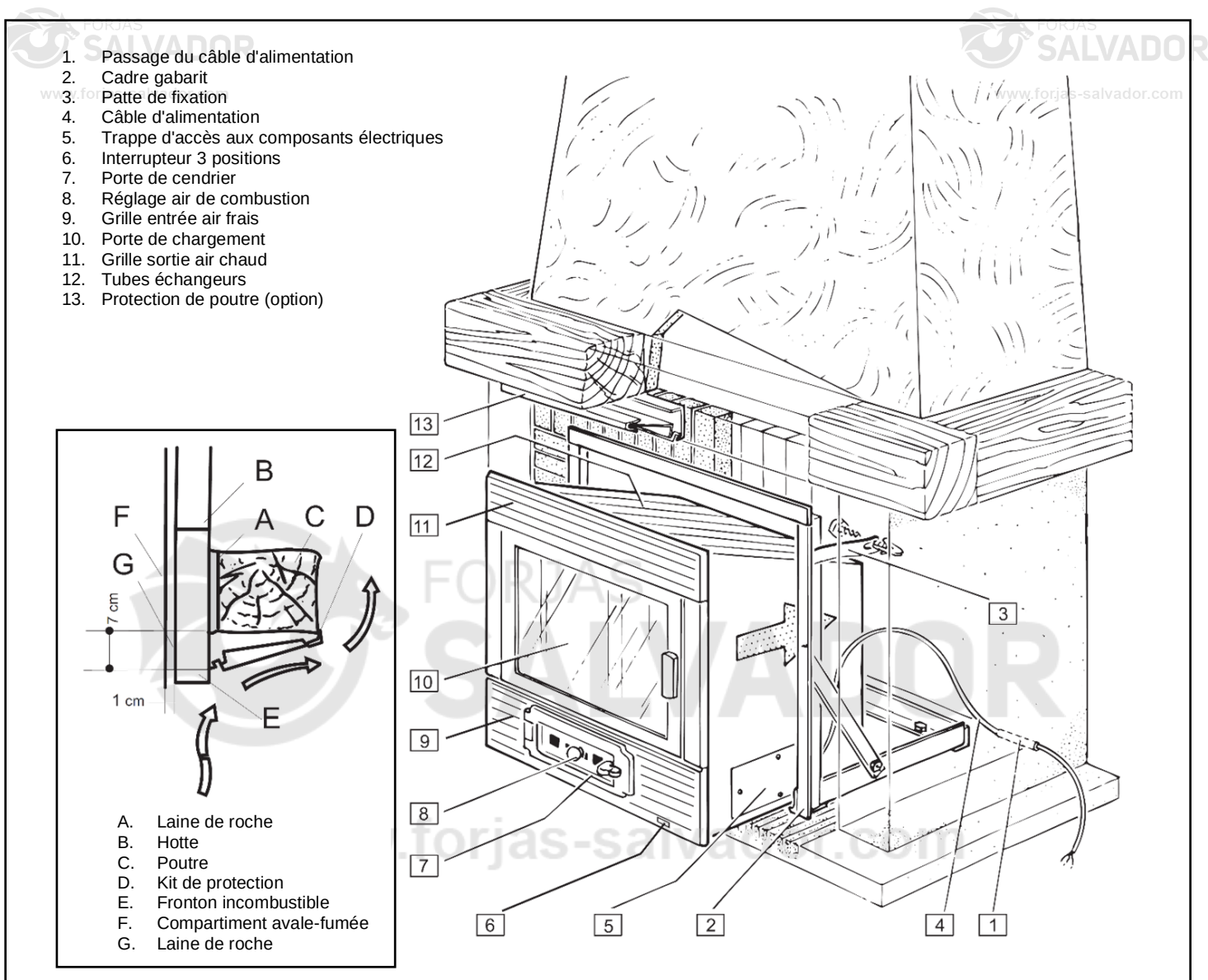
DIMENSIONS INSERT (mm)		VALAIS 650T
Façade de l'insert	h	530
	l	648
Hauteur du fond	k	400
Cadre Gabarit (int)	H	500
	L	595
	P	405

3. INSTALLATION

- MISES EN GARDE -

- Cet appareil est destiné à brûler du bois, en aucun cas il ne pourra servir d'incinérateur ou brûler des combustibles liquides, du charbon ou dérivés.
- Respecter toutes les réglementations locales et nationales ainsi que les normes européennes (1) lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil de chauffage est chaud lorsqu'il fonctionne, particulièrement la face vitrée. Il reste chaud longtemps, même si les flammes ne sont plus visibles. Prendre les précautions pour éviter tout contact avec l'appareil (des jeunes enfants particulièrement).
- Avant d'accéder aux dispositifs de connexion électrique, tous les circuits d'alimentation doivent être mis hors tension.
- Cet appareil doit être installé conformément aux spécifications des normes(1) en vigueur. L'installation par un professionnel qualifié est recommandée.
- Les instructions de la présente notice sont à suivre scrupuleusement. Conserver soigneusement cette notice.
- La responsabilité du constructeur se limite à la fourniture de l'appareil. Elle ne saurait être recherchée en cas de non-respect de ces prescriptions.
- Sont spécialement interdits :
 - L'installation de matières pouvant être détériorées ou altérées par la chaleur (moblier, papier peint, boiseries...) à proximité immédiate de l'appareil.
 - La mise en place d'un récupérateur de chaleur de quelque type que ce soit, autre que ceux préconisés par le fabricant.
 - L'utilisation de tout combustible autre que le bois naturel.
 - Toute modification de l'appareil ou de l'installation non prévue par le fabricant, qui dégagerait le fabricant de ses responsabilités et annulerait la garantie. Utiliser exclusivement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Le non-respect de ces indications entraîne l'entière responsabilité de celui qui effectue l'intervention et le montage.
- Les installations dans les lieux publics sont soumises au règlement sanitaire départemental, déposé à la préfecture de votre région.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier, sans préavis, la présentation et les cotes de ses modèles ainsi que la conception des montages si nécessaire. Les schémas et textes de ce document sont la propriété exclusive du fabricant et ne peuvent être reproduits sans son autorisation écrite.

(1) En France NF-DTU 24.1 traitant des conduits de fumées, NF-DTU 24.2 traitant des cheminées équipées d'un foyer fermé ou insert ; NF-EN 13229 Foyers ouverts et inserts à combustible solide (disponibles à l'AFNOR).



PRÉPARATION DE LA CHEMINÉE EXISTANTE

Le conduit doit être contrôlé conformément aux exigences du DTU 24.2 et DTU 24.1). Faire contrôler les matériaux et le bon état de l'avaloir. Aménager le trou de passage du câble électrique sur le jambage droit de la cheminée (1). Percer à un diamètre mini de 8 mm. Habiller le percement avec un tube de cuivre (par exemple), mater les extrémités pour ne pas blesser le câble.

Entrée d'air

Une prise d'air frais extérieur positionnée face aux vents dominants est nécessaire au bon fonctionnement, surtout si l'habitat est fortement isolé et/ou équipé d'un système mécanique de ventilation (V.M.C.). Elle doit avoir une section libre d'ouverture minimale de : 1 dm². Ne pas faire fonctionner l'insert si une hotte à évacuation est en service.

NIVEAU D'INSTALLATION

Pour obtenir une bonne répartition de la chaleur dans la pièce, installer l'insert le plus près possible du sol.

Dans les grandes cheminées, ne pas surélever l'insert par rapport à la sole existante. L'insert doit aspirer l'air froid le plus bas possible. Une nappe d'air froid empêcherait une convection homogène.

ATTENTION ! La distribution d'air chaud est interdite.

CADRE-GABARIT

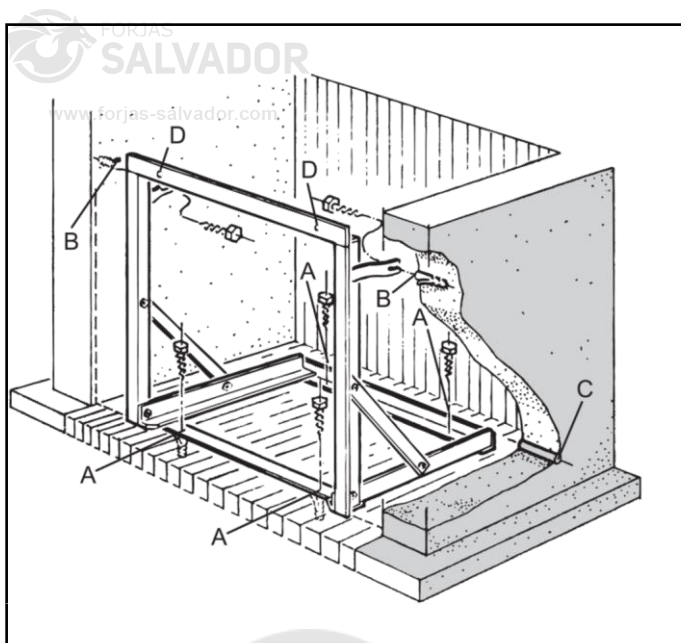
Le cadre-gabarit sert de guide d'installation à l'insert. Retirer les 2 vis. Dégager l'insert puis le cadre gabarit fixé à la palette par des vis. Vérifier le niveau avant et pendant la pose de la finition maçonnerie. Vérifier la planéité de la sole de l'insert, faire un ragréage le cas échéant.

INSTALLATION DU CADRE GABARIT

Placer le cadre et le centrer dans la cheminée. Le réglage en profondeur dépend de l'espace disponible et du choix des matériaux de finition.

Le gabarit en position, marquer les 4 trous (A) sur la sole. Enlever le gabarit et percer (ø 8 mm). Introduire les chevilles. Fixer le gabarit avec les 4 vis à bois fournies. Caler le gabarit horizontalement.

Rabattre (si possible) les pattes contre les jambages de la cheminée. Percer et fixer. Si les jambages sont trop éloignés, noyer les pattes dans la maçonnerie de finition.



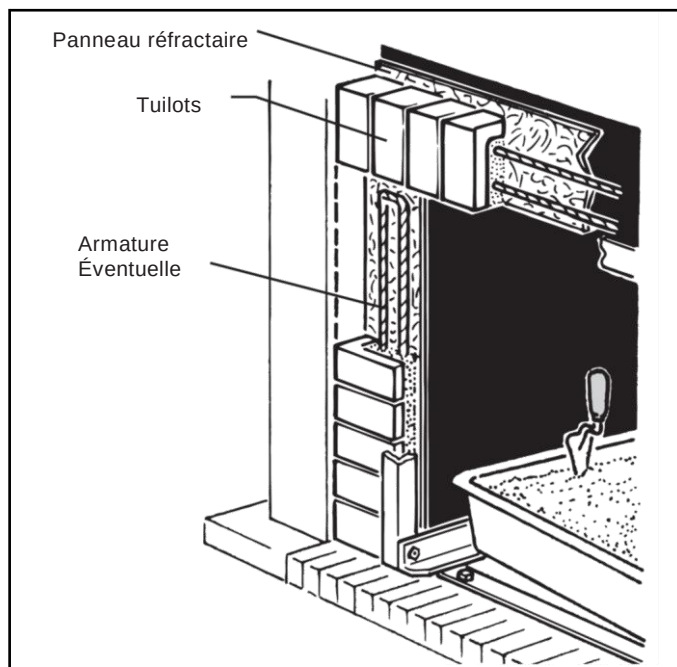
FINITIONS

Obturer l'espace compris entre l'ouverture de la cheminée et le cadre- gabarit. En fonction du style et de la nature des pierres de la cheminée, la finition, étanche, peut être réalisée :

En pierres, tuiles, briques réfractaires maçonnés directement entre le cadre- gabarit et la cheminée,

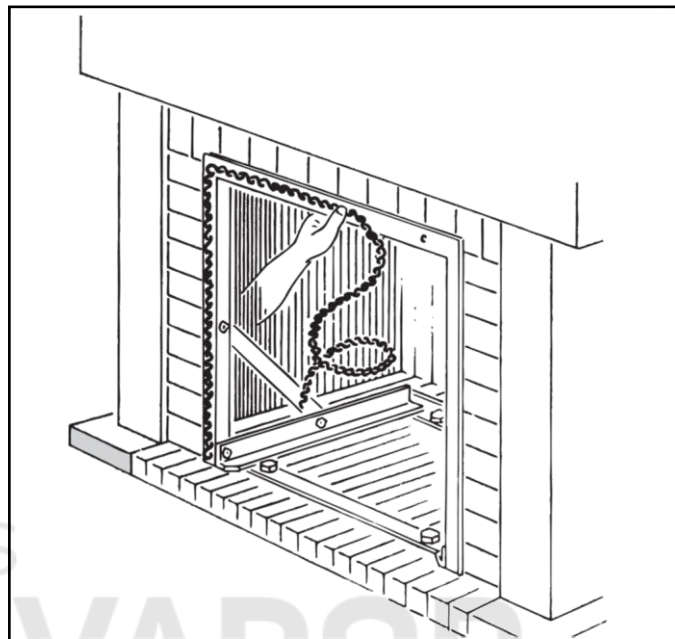
Avec des éléments préfabriqués en atelier ou,

Avec des panneaux de tôle à visser directement sur le cadre- gabarit ou, avec des panneaux réfractaires à prédécouper (classés M0 ou A2-s1,d0). Si la cheminée est équipée d'une poutre en bois, isoler afin que sa température n'excède pas 85°C . L'installation d'un insert augmente l'échauffement de la cheminée et des matériaux environnants.



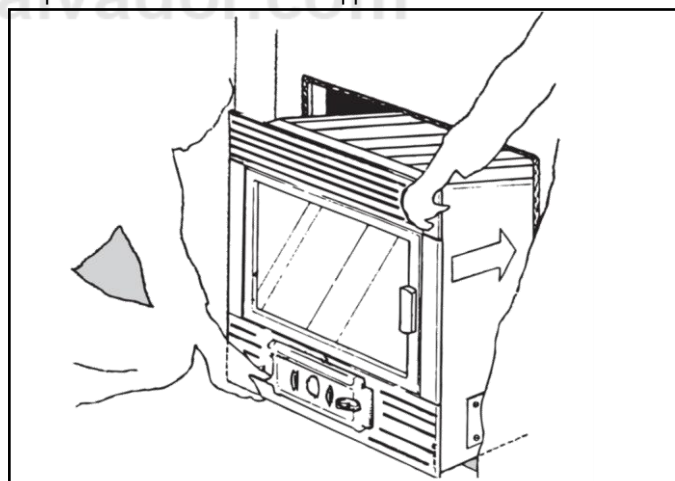
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

Appliquer le joint autocollant sur le cadre-gabarit. Renforcer l'adhérence du joint par un filet de silicone. www.forjas-salvador.com

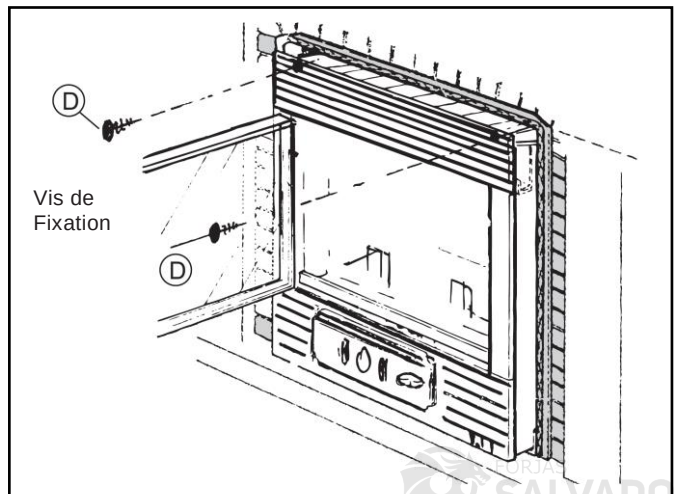


POSE DE L'INSERT

Approcher l'insert et enfiler le câble dans le passage sur le jambage de la cheminée. Engager et faire glisser à fond l'insert sur les "rails" du cadre- gabarit. Disposer une boucle de câble à l'intérieur de la cheminée pour permettre le démontage de l'insert. Ne pas coincer la boucle sous l'appareil.



Pour éviter l'entrée d'air parasite agissant comme coupe-tirage, une bonne étanchéité entre l'insert et le cadre-gabarit est nécessaire. Utiliser les 2 vis cruciformes



POUTRE EN BOIS

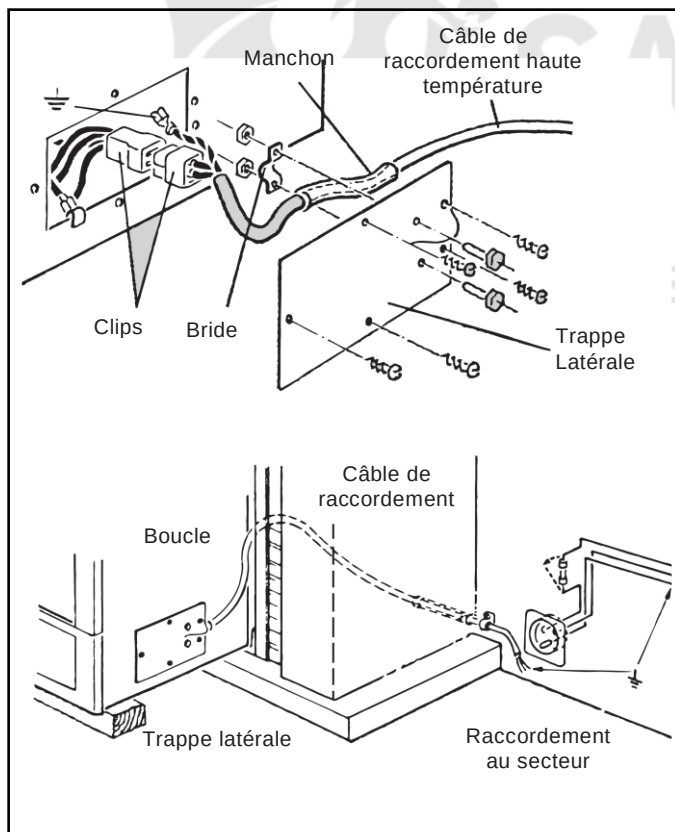
Aucune partie de la poutre en bois (C) ne doit être soumise à la chaleur de l'insert. Poser le kit de protection de poutre (D) disponible chez votre revendeur (Fig. 3.1.A) avec un isolant (A); laine de roche; bandeau de brique (E); hotte (B).

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

L'utilisation du câble d'alimentation haute température fourni est obligatoire sur le circuit à l'intérieur de la cheminée.

ATTENTION ! Disposer une boucle de câble à l'intérieur de la cheminée et veiller à ce qu'elle ne coince pas sous l'appareil.

Tirer le câble d'alimentation par l'orifice aménagé dans la cheminée. Raccorder le câble électrique au secteur (230 V) en respectant les polarités (phase, neutre et terre(jaune/vert)). Le circuit électrique doit être protégé par un fusible spécifique à l'insert.



4. UTILISATION

ATTENTION

Si une niche sous le foyer sert de réserve de bois, ne jamais l'obturer totalement (une section d'ouverture libre frontale de 600 cm² minimum doit rester libre en permanence).

Laisser un espace de 5 cm minimum entre le fond du foyer et le dessus des bûches.

Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher l'appareil et utiliser la main froide pour manipuler les commandes.

Le rayonnement calorifique au travers de la vitrocéramique impose l'éloignement de toute matière pouvant être détériorée par la chaleur (meublier, papier peint, boiserie,...). Une distance de 2 m évitera tout risque.

COMBUSTIBLES

Bois

Cet appareil à hautes performances nécessite un combustible de qualité. Brûler exclusivement du bois de chauffage, en bûches, séché à l'air (2 à 3 ans de stockage sous abri ventilé) de 15 à 20 % d'humidité maximum.

Préférer les feuillus durs (bouleau, charme, hêtre...),

Éviter les feuillus tendres (tilleul, marronnier, saule, peuplier)

Proscrire absolument les résineux (pin, sapin,...) en usage permanent, ainsi que les bois de récupération traités (traverses de chemin de fer, chutes de menuiserie...) et les déchets domestiques (végétaux ou plastiques).

Ne jamais faire de flambées par brassées de petit bois, caissettes, bûchettes ou sarments qui provoquent des surchauffes brutales.

ATTENTION ! L'utilisation même occasionnelle du charbon ou tous dérivés du charbon est formellement interdite. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour brûler des déchets domestiques !

TIRAGE

La présence d'une ventilation mécanique contrôlée (VMC) peut influencer le tirage, jusqu'à l'inverser. Une prise d'air frais extérieur ouverte lors de l'utilisation de l'insert est indispensable en présence d'une VMC.

ORGANES DE MANŒUVRE

Réglage de l'air de combustion

Régler l'air de combustion avec la manette située sur la porte cendrier (utiliser la main froide).

Poignée de porte

Utiliser la main froide pour manipuler la poignée de la porte de chargement.

PREMIER ALLUMAGE

- Enlever les étiquettes autocollantes, les éventuels cartons de blocage et s'assurer qu'il ne reste rien dans le cendrier. Attendre au moins 2 semaines avant d'utiliser normalement votre cheminée.
 - Pour allumer le feu par le dessus, disposer 2 bûches refendues sur la sole et poser le bois d'allumage en couches croisées sur les bûches. Poser un allumeur sur le bois d'allumage.
 - Pour un allumage rapide par le bas, étaler du papier froissé, poser dessus du petit bois et du bois de petite section. Mettre les commandes en position allumage (Tableau *). Allumer le combustible, fermer la porte de chargement et attendre la formation de braises. Lorsque le feu a bien pris, charger et mettre les commandes en position "allure nominale" (Tableau *).
- Disposer les bûches (présence simultanée de 2 bûches au moins) vers le fond du foyer. Il est préférable de charger en plusieurs fois plutôt que de manière excessive.

En cas de température extérieure très basse, un "bouchon" thermique du conduit de fumée peut se former. Celui-ci doit être réchauffé progressivement avant d'obtenir le tirage normal.

FONCTIONNEMENT

Allumage

Pour allumer votre appareil privilégiez l'allumage par le haut, cette technique d'allumage permet de réchauffer le tubage de sortie des fumées pour supprimer les bouchons (dépression) qui peuvent se former dans le conduit de sortie des fumées lors de mauvais temps ou de temps froid, et éviter les refoulements dans la pièce à vivre lors de l'allumage.

Procédez de la manière suivante :

- Tirer au maximum la commande d'air de combustion
- Placez 2 bûches sur la grille de sole.
- Placez du bois d'allumage en forme de tour sur les bûches.

- Mettre 1 ou 2 allumes feu sur le bois d'allumage et allumer les allumes feu.

- Refermer la porte

Pour aller plus loin, vous pouvez consulter la vidéo Supra sur youtube à l'adresse :

<https://www.youtube.com/watch?v=ebOr4vMj2Jo>

ATTENTION ! Ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ni de fioul...

Rechargement

Recharger l'appareil quand il n'y a plus qu'un bon lit de braises et que les flammes ont disparu. Ouvrir lentement la porte afin d'éviter des refoulements de fumée (en cas d'ouverture en phase de combustion) ou des chutes de braises. Recharger, refermer la porte.

ATTENTION L'ouverture de la porte alors qu'il reste du combustible peut provoquer une sortie de flammes et de fumées.

ALLURE NOMINALE

2 bûches de bois minimum sont nécessaires pour atteindre l'allure nominale. Disposer les bûches vers le fond de l'insert, pour éviter les chutes de braises.

ALLURE MINIRÉDUITE

Régler les commandes conformément au tableau (*).

Ne pas faire fonctionner le foyer à allure ralentie pendant de longues périodes. Ceci provoque l'encrassement du conduit et du foyer. Après un fonctionnement à allure réduite, toujours faire brûler une charge de bois complète à allure nominale.

EN CAS D'INCIDENT

En cas d'incident dans l'habitation (feu de cheminée, départ de feu dans le foyer, vents très violents, ...), fermer rapidement la porte de chargement et fermer les commandes du foyer. Ne jamais jeter d'eau sur le foyer. Prévenir les pompiers.

VENTILATION TURBO

Les turbines de part et d'autre de la porte cendrier sont commandées par un interrupteur 3 positions, relié à un thermostat:

O: ARRET
I: CONFORT
II: FORT

Sélectionner la position selon l'intensité du feu et le besoin de chaleur :

II – FORT pour une mise en température rapide de la pièce.

I - CONFORT pour une "allure de croisière" très agréable.

O – ARRET Lorsque le feu brûle au ralenti.

L'air chaud en convection naturelle s'accumule au plafond. La fonction turbo permet d'obtenir un brassage plus ou moins vigoureux de l'air ambiant, pour une température plus homogène et agréable de la pièce. La température de l'air à la sortie de l'insert est plus régulière.

THERMOSTAT

Le thermostat est en service quelle que soit la position de l'interrupteur. La température de consigne du thermostat réglée en usine ne peut pas être modifiée. Lorsque l'appareil est chaud, les turbines enclenchent en allure II.

Ne pas débrancher les ventilateurs lorsque l'appareil est en chauffe sous peine de les détériorer.

REGLAGE DE LA COMBUSTION	
ALLURE	POSITION DE COMMANDE D'AIR DE COMBUSTION
Allumage	S
Nominale	1
Ralentie	0

5. ENTRETIEN – RECOMMANDATIONS

DÉCENDRAGE

Attendre que l'appareil soit refroidi.

-Nettoyer la grille foyère amovible,

-Vider régulièrement le cendrier. L'amas de cendres limite l'arrivée d'air sous la grille, risque d'entraîner sa déformation et perturbe la combustion.

-Remplacer le cendrier et la grille avant le chargement.

ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS DE FAÇADE

Pour raviver l'aspect du cadre de la porte, ne pas utiliser d'eau, de solvant ou de produit abrasif (même légèrement) mais uniquement un chiffon doux et sec.

NETTOYAGE DE LA VITRE

Nettoyer le vitrage à froid, avec un chiffon humide et de la cendre de bois. Le système de balayage d'air permet de conserver la vitre la plus propre possible. Toutefois, en fonctionnement normal, un léger noircissement peut apparaître dans certaines zones de la vitre. Au ralenti, le balayage de vitre est moins efficace.

RAMONAGE OBLIGATOIRE

La législation prévoit 2 ramonages par an (dont un pendant la période de chauffage) effectués avec un moyen mécanique. Conserver les documents justificatifs du ramonage renseignés par l'entreprise ayant effectué les travaux de ramonage.

Après le ramonage du conduit, remplacer le déflecteur de fumée.

Avant toute nouvelle utilisation du foyer, vérifier que tous les éléments sont bien en place.

ENTRETIEN ANNUEL

Avant chaque saison de chauffe, effectuer un nettoyage complet du foyer et vérifier le bon fonctionnement de toutes les parties mobiles de l'appareil.

6. SERVICE APRÈS VENTE

Votre appareil comporte un certain nombre de pièces d'usure dont l'état est à vérifier lors de l'entretien annuel. Votre revendeur est à même de vous fournir les pièces de rechange nécessaires.

Pour toute demande de renseignements ou de pièces détachées, indiquer la référence et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaquette signalétique. N'utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.



Richard Le Droff

CAST INSERTS ENGLISH VALAIS 650T



INSTALLATION INSTRUCTIONS AND USER MANUAL

02-22

1. TECHNICAL DATA
2. DIMENSIONS
3. INSTALLATION:
4. USE
5. MAINTENANCE
6. AFTER-SALES SERVICE



- IMPORTANT -

You have just purchased an appliance from our range. We would like to congratulate you on your choice. This appliance has been carefully designed. In order to get the very best out of it, we would advise you to request the services of one of our specialists. They will carry out the installation in accordance with good practices and guarantee the best operating and safety conditions, taking full responsibility for the final installation.

Before lighting the fire for the first time, please read these installation and operating manual carefully. Retain the manual and warranty, which indicates the model and serial N°. The person who performs the installation work is fully responsible for complying with the instructions contained in these two documents.

- IMPORTANT ASSEMBLY INFORMATION -

Your chimney «draws well», but you are unsure of the draught value. The draft of a flue is measured in Pascals (Pa). The inserts, hearths and stoves have been designed, optimised and manufactured as per NF EN 13229 (or NF EN 13240) standards to operate connected to a chimney with a draft of 12 Pa. Frequently (with more than 50% of flues), the draft is excessively high (greater than 20 Pa) due to a chimney that is too tall or piped. In this case, the appliances will operate in abnormal conditions which may lead to:

- Over-consumption of wood: up to triple that with respect to a device with a draft of 12 Pa.
- A fire that “keeps going out” and burns too quickly while producing insufficient heat.
- Rapid, inevitable wear (cracks in the cast iron plates or the fire bricks)
- Loss of warranty

There is only one solution to avoid these problems!

Have a professional check the chimney draft (with the stove operating) and, if it is higher than 20 Pa, install a draft regulator or an adapter in the stove's connection duct.

1. TECHNICAL DATA



HEARTH INSERT	VALAIS 650T
Stove type	Intermittent
Nominal output (1)	6 kW
Operation	Closed door only
Average flue gas temperature with the door closed	224 °C
Efficiency	78.3 %
Seasonal efficiency	68 %
CO concentration (13% O ₂)	0.1 %
CO ₂ concentration (13% O ₂)	8.38 %
Dust concentration (13% O ₂)	40 mg/Nm ³ .
VOC	89 mg/Nm ³ .
NOx	117 mg/Nm ³ .
Fuel	Wood
Log size	33 cm
Approx. nominal load per hour	1.8 kg/h
Refuel interval	45 min.
Prohibited fuels	The rest, including coal and coal derivatives
Heat-exchanger pipes	7
Flue pipe characteristics	
Smoke cross section	198 cm ²
Room ventilation	1.2 dm ²
TURBO fans (230V - 50Hz)	9 W (x 2)
Draught (10 Pa = 1 mm CE)	
Nominal output	12 Pa ± 2 Pa
Low burning (min. admissible)	6 Pa ± 1 Pa
Max. admissible	20 Pa
Net weight (gross + 35 kg)	78 kg
Gross weight	113 kg
Nameplate	on the ash box
Accessories supplied	
Cold hand key, heat-insulated glove	
Heat-exchanger pipes	7
Beam protection kit	...100 460 0

(1) Nominal operating power with door closed, wood fuel; according to tests carried out as per EN 13240 standard.

(2) DTU 24.1 covering flue ducting, DTU 24.2 covering chimneys equipped with a closed stove; NF EN 13240 covering solid fuel burning stoves. (Available at AFNOR).

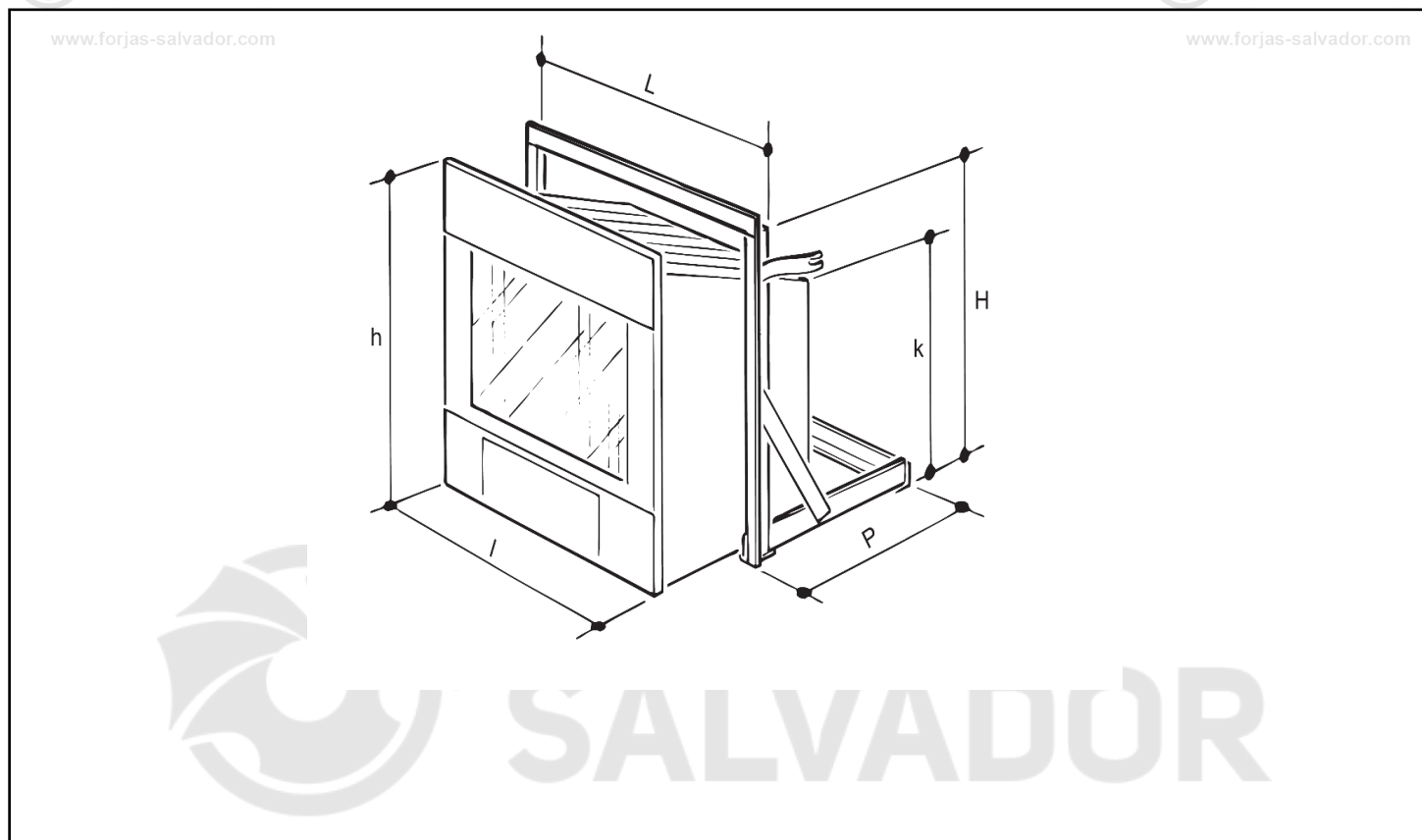
DEFINITION

The insert improves the efficiency and safety of hearth fireplaces. Heat exchange with the convection air takes place in the heat chamber.

For greater comfort than with natural convection, the insert is equipped with two fans that produce two streams of hot air.

The design of the insert enables easy assembly and quick accessibility, simplifying chimney sweeping (without connection).

2. OVERALL DIMENSIONS



(3) DTU 24.1 covering flue ducting; DTU 24.2 covering drilling work; NF EN 13229 open hearths and solid fuel inserts. (Available at AFNOR).

INSERT DIMENSIONS (mm)		VALAIS 650T
Front of insert	h	530
	I	648
Back height	k	400
Surround frame (int.)	H	500
	L	595
	P	405

- WARNINGS -

This appliance is designed to burn wood, it must not be used as an incinerator or to burn liquid fuels, coal or coal derivatives.

When installing and using the hearth, observe local and national regulations, as well as European standards (1).

The hearth become hot when in use, especially the glass. It stays hot for a long time, even if the flames are no longer visible. Take precautions to avoid contact with the hearth (keep children away from it).

Before accessing the electrical connection devices, the power circuits must be disconnected.

This appliance must be installed as per the specifications of applicable standards (1). It is highly advisable that a qualified professional install the appliance.

The instructions contained in this manual must be followed carefully. Keep this manual in a safe place.

The manufacturer is only responsible for supplying of the device. The manufacturer is not responsible for any failure to comply with these instructions.

It is especially forbidden to:

- Place materials that could be damaged or affected by the heat (furniture, wallpaper, woodwork, etc.) close to the appliance.
- Install any type of heat recovery system not recommended by the manufacturer
- Use of any fuel other than natural wood.
- Make any changes to the appliance or installation not indicated by the manufacturer. This would exempt the manufacturer from liability and void the warranty. Use only manufacturer recommended replacement parts.

The person who performs the installation work is fully responsible for complying with the instructions contained in these two documents.

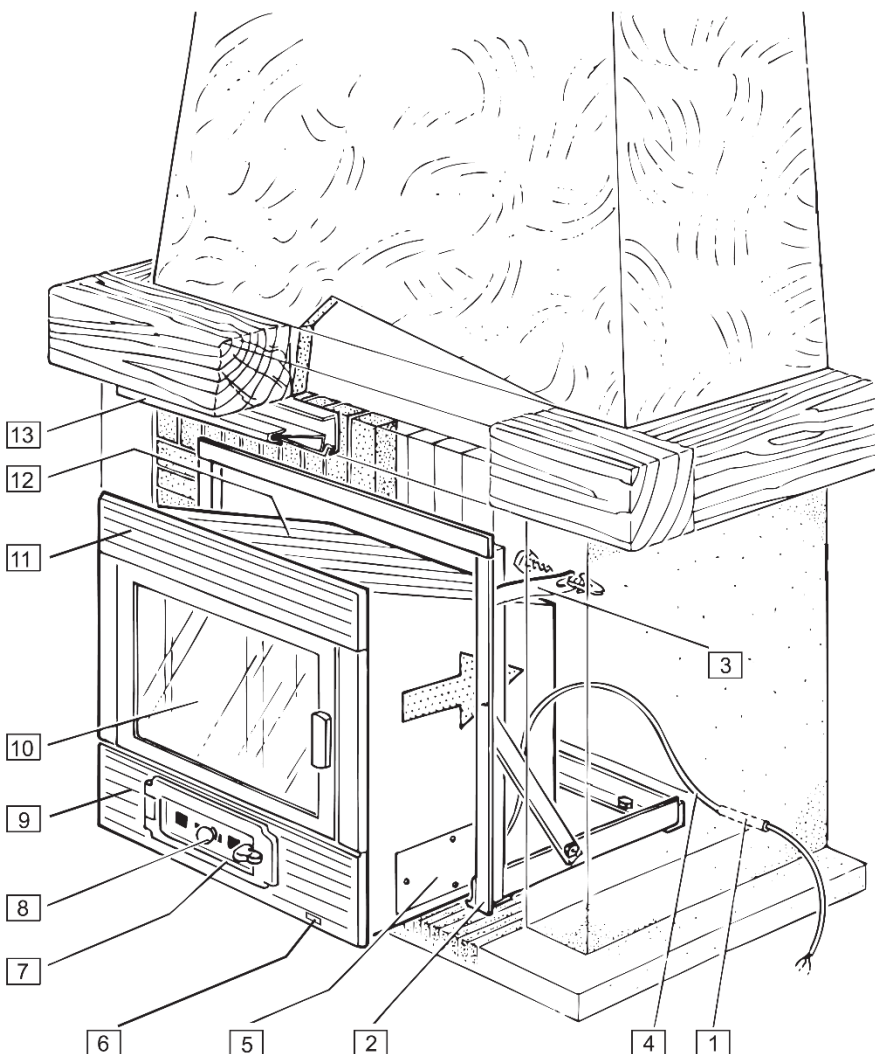
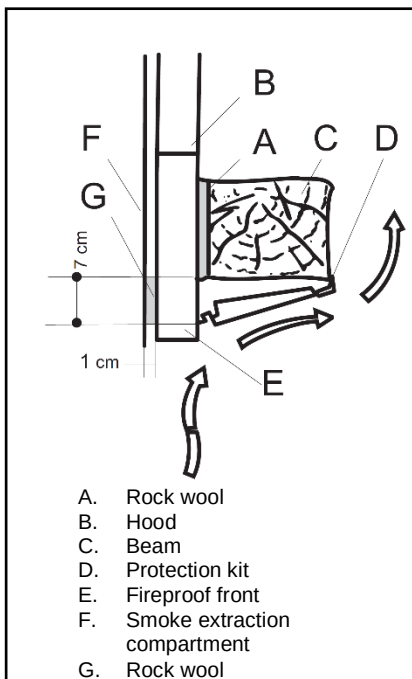
Installations in public places are subject to municipal health regulations applicable in your region

The manufacturer reserves the right to modify the presentation and dimensions of its models, as well as their assembly if necessary, without any prior notice. The diagrams and texts in this document are the exclusive property of the manufacturer and may not be reproduced without written consent.

(1) In France, NF-DTU 24.1 covers flue ducting, NF-DTU 24.2 covers fireplaces equipped with a closed hearth or insert; NF-EN 13229 Open hearths and solid fuel inserts (available at AFNOR).

3. INSTALLATION:

1. Power cable gland
2. Surround frame
3. Fixing plate
4. Power cable
5. Access hatch to electrical components
6. 3 position switch
7. Ash box door
8. Combustion air regulator
9. Fresh air intake grille
10. Hearth door
11. Hot air outlet grille
12. Heat-exchanger pipes
13. Beam protection (option)



PREPARING THE EXISTING FIREPLACE

The flue must conform to DTU 24.2 and DTU 24.1 requirements. Have the materials and the condition of the flue pipe drain checked. Make the hole for the electrical cable on the right side of the fireplace (1). It must have a minimum diameter of 8 mm. Sleeve the hole with a copper pipe (for example), protecting its ends so as not to damage the cable.

Air inlet

An outdoor fresh air intake facing prevailing winds is necessary to ensure correct operation, especially if the house is highly insulated and/or equipped with a mechanical ventilation system (C.M.V.). It must have a minimum opening section of at least: 1 dm². Do not use the fireplace if an extractor hood is in use.

INSTALLATION LEVEL

To achieve good heat distribution throughout the room, install the insert as close to the floor as possible.

On large fireplaces, do not raise the insert above floor level. The insert should draw in cold air from the lowest possible level. A layer of cold air would impede uniform convection.

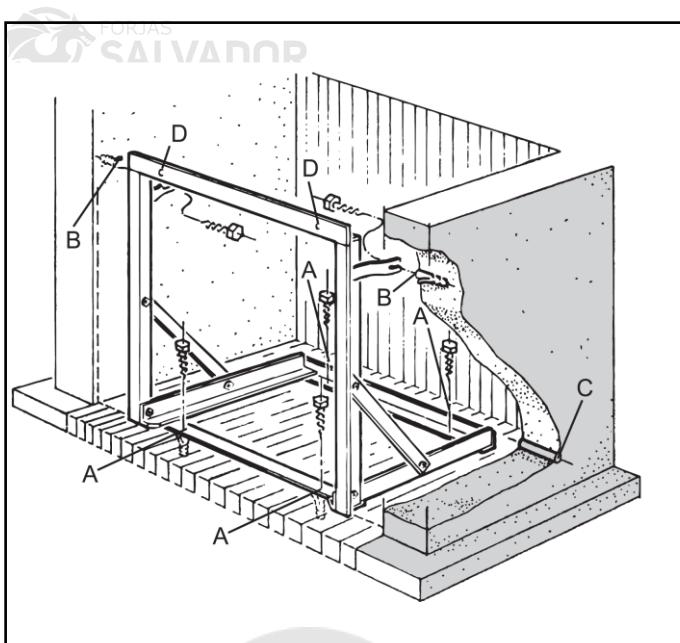
ATTENTION! Distribution of hot air is prohibited.

SURROUND FRAME

The surround frame acts as a guide for installing the insert. Remove the two screws. Remove the insert and then the surround frame, which is screwed on to the pallet. Check that the masonry finish is level before and during installation. Check that the base of the insert is level and adjust if necessary.

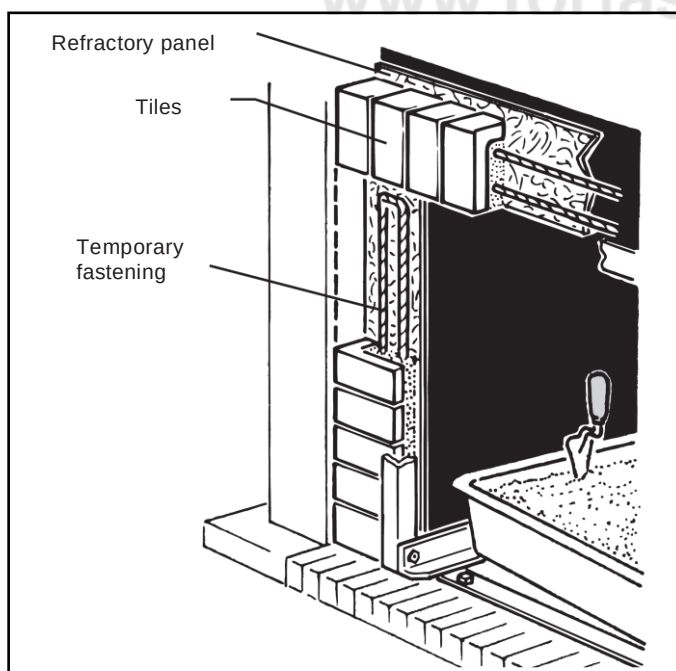
INSTALLING THE SURROUND FRAME

Fit the frame and centre it in the fireplace. The depth depends on the available space and the finishing materials. Once the surround frame is in position, mark the 4 holes (A) in the floor. Remove the frame and then drill the holes (ø 8 mm). Insert the anchor plugs. Secure the frame using the 4 wood screws provided. Lay the frame horizontally. Bend the legs (if possible) against the side uprights of the fireplace. Drill and fix. If the side uprights are too far apart, then embed the legs into the finishing masonry.



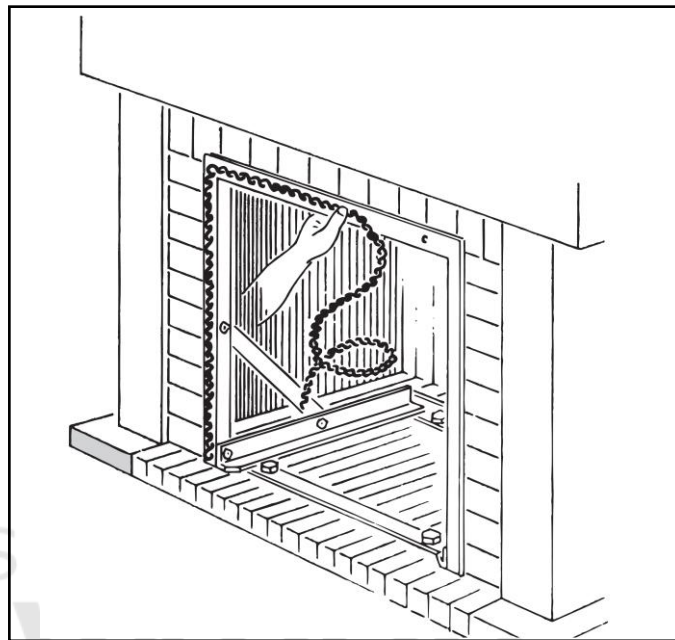
FINISHES

Seal the gap between the fireplace opening and the surround frame. Depending on the style and nature of the stones in the fireplace, a smoke-tight finish can be made with: Stones, tiles, firebricks directly between the surround frame and the fireplace, elements prefabricated in the workshop or sheet metal panels bolted directly to the frame or pre-cut refractory panels (class M0 or A2-s1, d0). If the fireplace has a wooden beam, then insulate this so that its temperature does not exceed 85°C. Installation of an insert makes the fireplace and surrounding materials hotter.



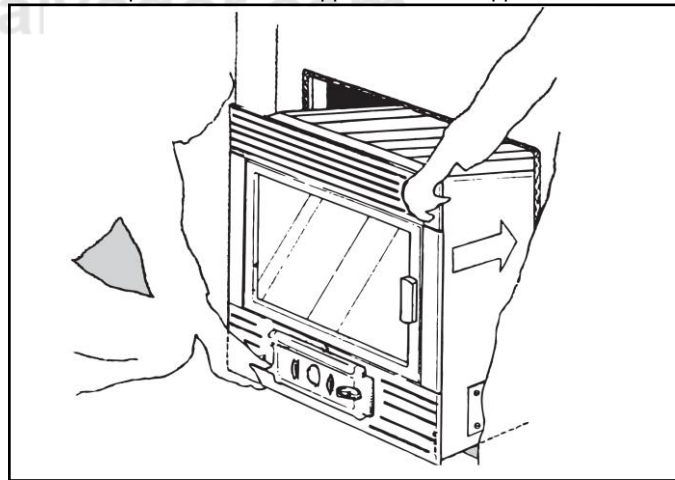
SEALING GASKET

Apply the self-adhesive sealant to the surround frame. Use a silicone cord joint to strengthen adhesion. www.forjas-salvador.com

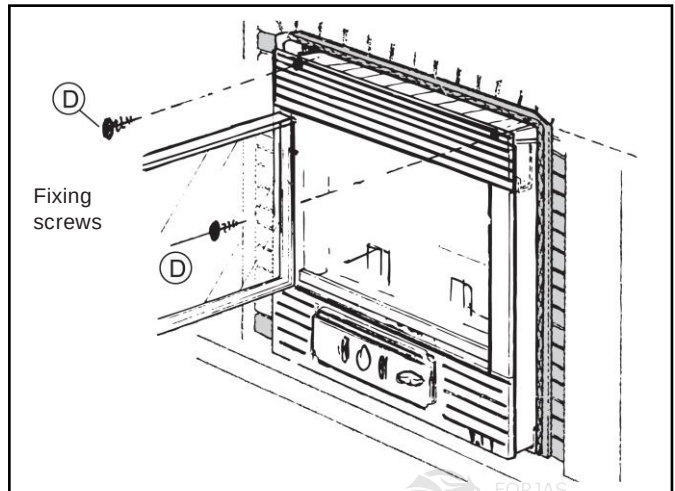


ASSEMBLING THE INSERT

Bring the insert up to the fireplace and pass the cable through the hole in the fireplace uprights. Fit the insert on to the surround frame «rails» and slide it in fully. Place the electrical cable in a loop inside the fireplace so that the insert can be removed. Make sure the looped cable is not trapped under the appliance.



To prevent air entering and acting as a draught hood, a good seal is necessary between the insert and the surround frame. Use the 2 cross-head screws.



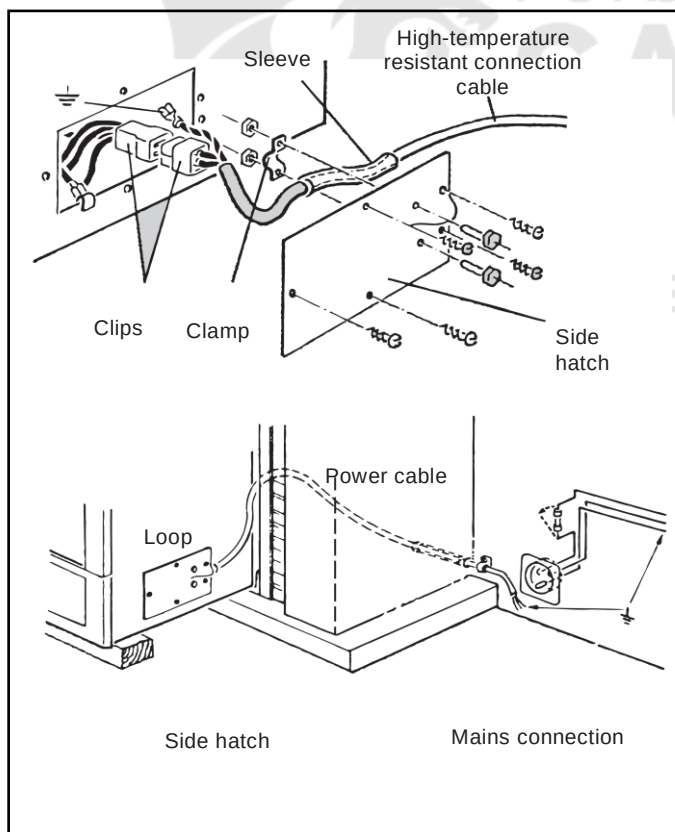
No part of the wooden beam (C) should be subjected to heat from the insert. Use the beam protection kit (D) available from your dealer (Fig. 3.1.A) with insulation (A); rock wool; brick facing (E); hood (B).

ELECTRICAL CONNECTION

Only the high-temperature resistant electrical cable supplied must be used inside the fireplace.

ATTENTION: Lay the cable in a loop inside the fireplace and make sure the loop is not trapped underneath the appliance.

Pass the power cable through the hole made in the fireplace. Connect the power cable to the mains supply (230 V), respecting the polarities (phase, neutral and earth (yellow/green)). The electrical circuit is protected by its own fuse inside the insert.



4. USE

ATTENTION:

If a niche under the fireplace is being used as firewood storage, never block it completely (a front opening with a section of at least 600 cm² must remain free at all times).

Leave a space of at least 5 cm between the bottom of the fireplace and the top of the logs.

To avoid any risk of burns, do not touch the appliance and use the cool hand key to operate the controls.

Heat emitted through the vitro ceramic glass makes it necessary to keep any material that could be damaged by heat (furniture, wallpaper, carpentry, etc.) away from the hearth. A distance of 2 m will avoid any risk.

FUEL

Wood

This high-performance appliance requires quality fuel. Only burn air-dried logs (2 to 3 years, stored in a sheltered and well-ventilated place) with a maximum moisture content of 15 to 20%. Preferably hard hardwoods (birch, hornbeam, beech ...), Avoid soft hardwoods (linden, chestnut, willow, poplar), Continuous use of resinous wood (pine, fir, etc.) as well as treated wood (railway sleepers, carpentry offcuts, etc.) and household waste (vegetable or plastic) is absolutely prohibited. Never use small pieces of wood, boxes, woodchips or vine shoots as these lead to sudden overheating.

ATTENTION: The use of coal or coal derivatives, even occasionally, is strictly prohibited. This appliance must not be used to burn domestic waste.

DRAUGHT

Use of controlled mechanical ventilation (CMV) may influence the draught, even reversing it. If the appliance is equipped with CMV, then an open fresh-air intake is essential when the fireplace is being used.

CONTROL DEVICES

Combustion air regulator

Use the damper on the ash box door to regulate the combustion air (use the cold hand key).

Door handle

Use the cold hand key to handle the hearth door.

LIGHTING FOR THE FIRST TIME

Remove the self-adhesive labels, any possible blocking cards, and make sure that the ash box is empty. It will take at least 2 weeks for the chimney to start to operate normally.

- To light the fire from above, place 2 split logs in the hearth and criss-cross a layer of kindling on top of the logs. Place a firelighter on top of the wood and light it.

- To light it quickly from below, put down some crumpled paper, then kindling on top and small pieces of wood on top of the kindling.

Set the controls to the Light position (Table *). Light the fuel, close the door and wait for embers to form. Once the fire is lit, load in some wood and set the controls to the «nominal output» position, Table (*). Lay the logs (at least 2 logs at the same time) towards the back of the fireplace. It is best to load in the wood several times rather than all at once.

If the outside temperature is very low, a heat «plug» may form inside the flue, which is why it should be heated up gradually until it reaches the normal draught rate.

OPERATION

Light

When lighting your appliance, it is best to use the lighting from above method. This lighting technique allows the flue pipe to heat up and eliminating any heat plugs (draught) that may form with cold or inclement weather, preventing a backflow into the room while the fire is getting started.

Proceed as follows:

- Put the air combustion control to the maximum setting.
- Place 2 logs on the hearth grate.
- Pile some kindling wood on top of the logs.
- Place 1 or 2 firelighters on top of the kindling and light them.
- Close the door.

For further information, view the Supra video on YouTube at:

<https://www.youtube.com/watch?v=ebOr4vMj2Jo>

ATTENTION: Never use petrol, alcohol or fuel oil ...

Refuel

Refuel the appliance once there is a good bed of embers and the flames have gone out. Open the door gently to prevent smoke from escaping (if opening while lit) or embers from falling. Once the wood has been added, close the door.

CAUTION. Opening the door while there is still burning fuel inside may cause flames and smoke to escape.

NOMINAL OUTPUT

A minimum of 2 logs of wood is required to produce nominal output. Place the logs towards the back of the hearth to prevent embers from falling.

MIN/REDUCED OUTPUT

Set the controls according to the table (*)

Do not keep the hearth burning low for long periods of time. This can cause the flue and hearth to become clogged. After operating at reduced output, always burn a full load of firewood at nominal output.

IN CASE OF AN INCIDENT

In the event of an incident in the room (chimney fire, fire in the hearth, very strong winds...), quickly close the door and shut-off the hearth controls. Do not pour water into the hearth. Call the fire services.

TURBO FAN

The fans on either side of the ash box door are controlled by a 3-position switch connected to a thermostat:

O: OFF
I: COMFORT
II: HIGH

Select the position based on flame intensity and heating needs.

II - HIGH to heat the room up quickly.

I - COMFORT for a pleasant «cruising» speed».

0 - OFF for a slow, low fire.

Hot air via natural convection collects on the ceiling. The turbo function circulates the ambient air to ensure a pleasant, even temperature in the room. The air temperature at the insert outlet is more regular.

THERMOSTAT

The thermostat is always working, regardless of the switch position. The factory-set thermostat temperature cannot be changed. When the apparatus is hot, the fans switch to speed II. Do not switch off the fans when the appliance is heating up, as this could damage them.

FIRE SETTING	
FIRE RATE	COMBUSTION AIR CONTROL SETTING
Light	S
Nominal	1
Low	0

5. MAINTENANCE - RECOMMENDATIONS

ASH REMOVAL

Wait until the appliance is cold.

- Clean the hearth's removable grate.
- Regularly empty the ash box. A build-up of ash hinders air flow below the grate, which may hinder the flow and affect combustion.
- Refit the ash box and grate before putting in a new load of wood.

MAINTENANCE OF FAÇADE ELEMENTS

Do not use water, solvents or abrasives (not even lightly) to freshen up the appearance of the door frame, use only a soft, dry cloth.

CLEANING THE GLASS

Clean the glass when it is cold, using a damp cloth. The air sweep system is designed to keep the inner glass clean. Nevertheless, during normal use slight darkening of the glass may occur. The glass sweep system is less efficient with low burning mode.

SOOT REMOVAL

Legislation stipulates that the chimney should be swept twice a year (including one during the heating period) by mechanical means. Keep the documents signed by the company responsible for this work as proof that this has been done.

After cleaning the flue, refit the smoke baffle. Before using the hearth again, check that all the parts are in place.

YEARLY MAINTENANCE

Before each heating season, clean the hearth thoroughly and check that the appliance's moving parts operate correctly.

6. AFTER-SALES SERVICE

Your appliance contains a number of parts prone to wear, the condition of which must be checked annually. Your dealer can supply you with the necessary replacement parts. When requesting information or replacement parts, please state the part number and serial number of the appliance shown on the nameplate. Use only manufacturer recommended replacement parts.



Richard Le Droff

INSERTS FUNDICIÓN CASTELLANO VALAIS 650T



MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

02-22

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
2. DIMENSIONES
3. INSTALACIÓN
4. UTILIZACIÓN
5. MANTENIMIENTO
6. SERVICIO POSTVENTA



- IMPORTANTE -

Acaba de adquirir un aparato de nuestra gama. Le felicitamos por su elección. Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado. Para obtener todas las ventajas que espera, le aconsejamos que recurra a uno de nuestros especialistas. Realizará la instalación conforme a las buenas prácticas y garantizará las mejores condiciones de funcionamiento y seguridad asumiendo toda la responsabilidad de la instalación final.

Antes del primer encendido, lea detenidamente este manual de instalación y funcionamiento. Conserve cuidadosamente el manual y la garantía que incluye el modelo y el nº de serie. El incumplimiento de las instrucciones de estos dos documentos será plena responsabilidad de la persona que realice los trabajos y la instalación.

- INFORMACIÓN DE MONTAJE IMPORTANTE -

¡Su chimenea «tira bien», pero usted desconoce el valor de su depresión! La depresión o tiro de un conducto se mide en Pascal (Pa). Los inserts, hogares y estufas han sido diseñados, optimizados y fabricados conforme a las normas NF EN 13229 (o NF EN 13240) para funcionar conectados a una chimenea con una depresión de 12 Pa. Frecuentemente (más de un conducto de cada dos), hay un tiro excesivamente elevado (superior a 20 Pa) por una chimenea demasiado alta o entubada. En este caso, los aparatos funcionan en condiciones anormales pudiendo provocar:

- Un consumo excesivo de madera: se puede triplicar respecto a un aparato con un tiro de 12 Pa.
- Un fuego «que no aguanta» quema mucho más rápido y calienta muy poco.
- Un rápido e inevitable deterioro del aparato (fisuras en las placas de hierro fundido o en los ladrillos refractarios)
- La anulación de la garantía.

¡Para evitar estos problemas solo hay una solución!

Haga que un profesional examine el tiro de la chimenea (con el aparato en funcionamiento) y, en caso de ser superior a 20 Pa, instale un regulador de tiro o un adaptador en el conducto de conexión del aparato.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

HOGAR INSERT	VALAIS 650T
Categoría de la estufa	Intermitente
Potencia térmica nominal (1)	6 kW
Funcionamiento	Solo puerta cerrada
Temperatura media de los gases de combustión con la puerta cerrada	224 °C
Rendimiento	78,3 %
Rendimiento estacional	68 %
Concentración de CO (13% O ₂)	0,1 %
Concentración de CO ₂ (13% O ₂)	8,38 %
Concentración de polvo (13% O ₂)	90 mg/Nm ³
COV	89 mg/Nm ³
NOX	117 mg/Nm ³
Combustibles	Leña
Dimensiones de los leños	33 cm
Carga nominal por hora aprox.	1,8 kg/h
Intervalo de recarga	45 min.
Combustibles prohibidos	El resto, incluido el carbón y sus derivados
Tubos intercambiadores	7
Características del conducto de humos	
Sección transversal de humos	198 cm ²
Ventilación del local	1,2 dm ²
Ventiladores TURBO (230V - 50Hz)	9 W (x 2)
Depresión (10 Pa = 1 mm CE)	
Rendimiento nominal	12 Pa ± 2 Pa
Rendimiento en ralentí (mín. admisible)	6 Pa ± 1 Pa
Máx. admisible	20 Pa
Peso neto (bruto + 35 kg)	78 kg
Peso bruto	113 kg
Placa de características	en el cenicero.
Accesorios suministrados	
Mano fría, Guante aislante	
Tubos intercambiadores	7
Kit de protección de viga	...100 460 0

(1) Potencia nominal en funcionamiento con la puerta cerrada, combustible de madera; según los ensayos realizados conforme a la norma EN 13240.

(2) DTU 24.1 que trata de los conductos de humo, DTU 24.2 que trata de las chimeneas equipadas con una estufa cerrada; NF EN 13240 que trata de las estufas de combustible sólido. (Disponibles en AFNOR).

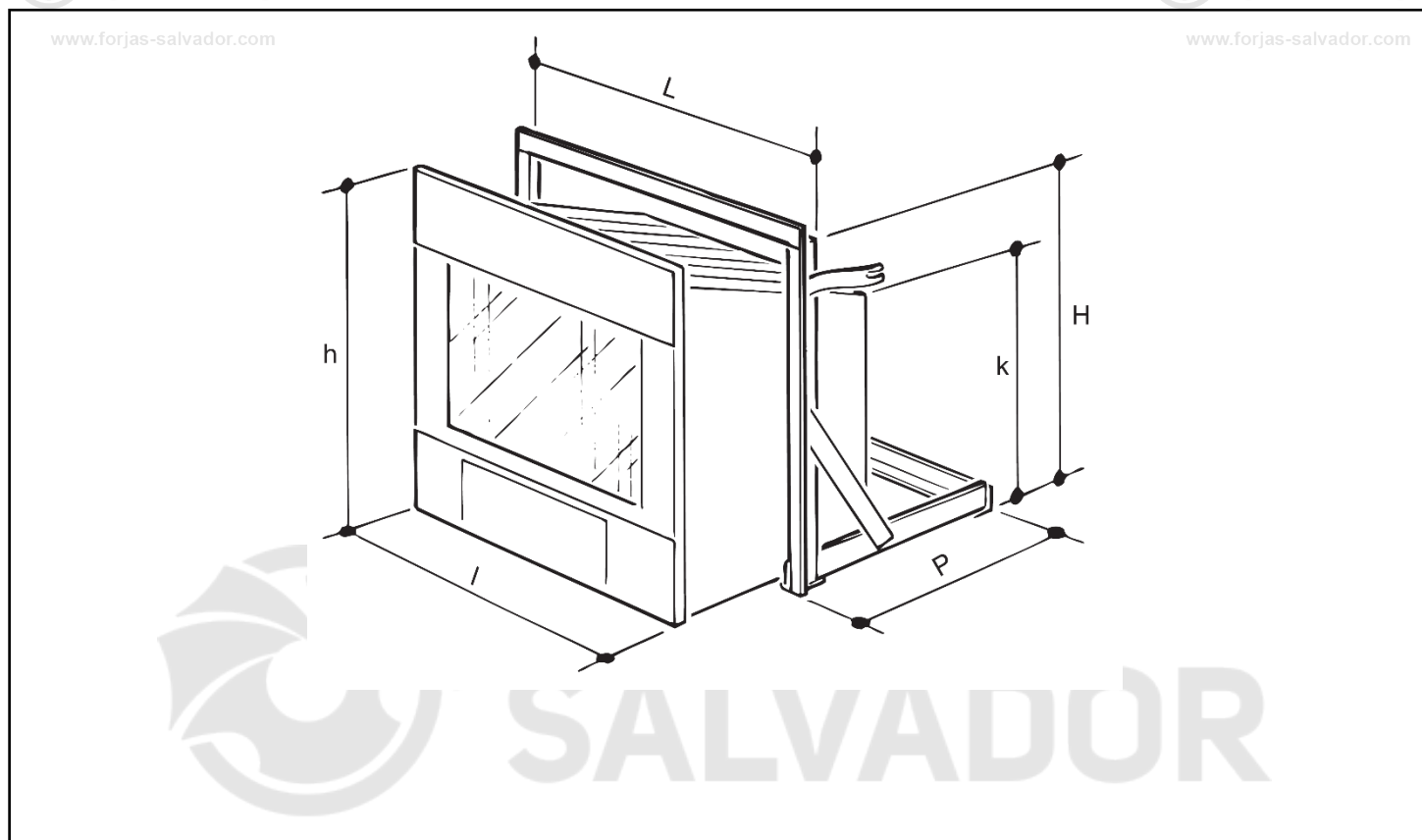
DEFINICIÓN

El inserto mejora la eficiencia y la seguridad de las chimeneas con hogar. El intercambio de calor con el aire de convección tiene lugar en la cámara térmica.

Para un confort superior al de la convección natural, el insert está equipado con dos turbinas que permiten dos caudales de aire caliente.

El diseño del insert permite un fácil montaje y una rápida accesibilidad facilitando el deshollinado (sin conexión).

2. DIMENSIONES TOTALES



(3) DTU 24.1 que trata de los conductos de humos; DTU 24.2 que trata de los trabajos de perforación; NF EN 13229 chimeneas abiertas e inserts de combustible sólido. (Disponibles en AFNOR).

DIMENSIONES INSERT (mm)		VALAIS 650T
Frente del insert	h	530
	l	648
Altura del fondo	k	400
Marco Estructura de encastre (int)	H	500
	L	595
	P	405

-ADVERTENCIAS-

Este aparato está destinado a quemar leña, no debe utilizarse como incinerador ni quemar combustibles líquidos, carbón o derivados.

Al instalar y utilizar la estufa, respete las normas locales y nacionales, así como las normas europeas (1).

La estufa se calienta cuando está en funcionamiento, especialmente el cristal. Permanece caliente durante mucho tiempo, aunque las llamas ya no sean visibles. Tome precauciones para evitar cualquier contacto con la estufa (evite que los niños se aproximen).

Antes de acceder a los dispositivos de conexión eléctrica, los circuitos de alimentación deben de estar desconectados.

Este aparato debe instalarse de acuerdo con las especificaciones de las normas aplicables (1). Se recomienda que la instalación la realice un profesional cualificado.

Las instrucciones de este manual deben seguirse cuidadosamente. Guarde este manual en un lugar seguro.

La responsabilidad del fabricante se limita al suministro del aparato. El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de estas instrucciones.

Queda especialmente prohibido:

- La colocación de materiales que puedan verse dañados o alterados por el calor (muebles, papel pintado, carpintería, etc.) en las inmediaciones del aparato.

- La instalación de cualquier tipo de recuperador de calor no recomendado por el fabricante

- El uso de cualquier combustible que no sea madera natural.

- Cualquier modificación del aparato o de la instalación no prevista por el fabricante, lo cual le eximirá de sus responsabilidades y anulará la garantía. Utilice únicamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

El incumplimiento de las instrucciones de estos documentos será plena responsabilidad de la persona que realice los trabajos y la instalación.

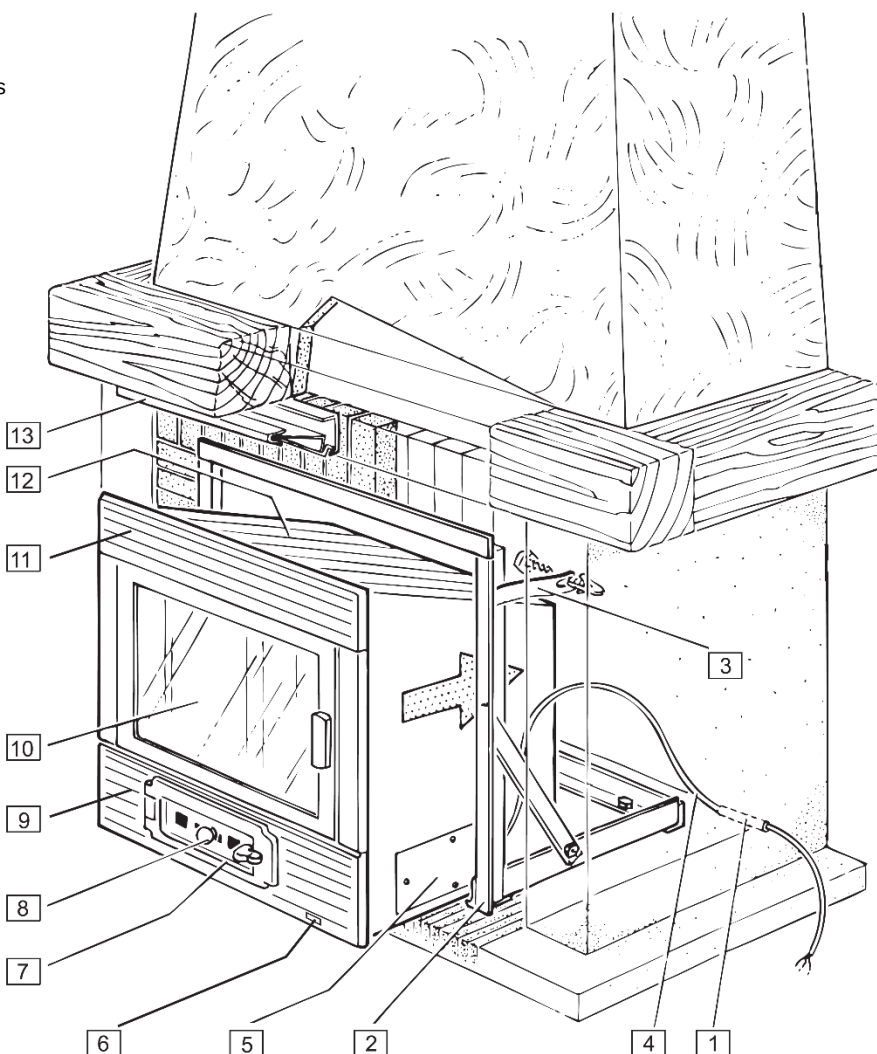
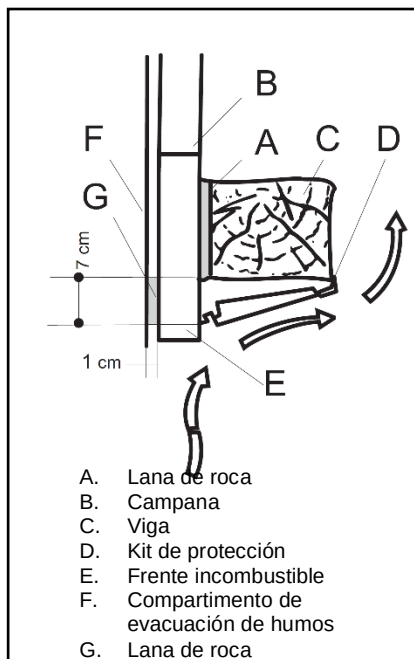
Las instalaciones en lugares públicos están sujetas a la normativa sanitaria municipal, registrada en su región

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, la presentación y dimensiones de sus modelos, así como su montaje si fuera necesario. Los diagramas y textos de este documento son propiedad exclusiva del fabricante y no pueden ser reproducidos sin su autorización por escrito.

(1) En Francia, la NF-DTU 24.1 se ocupa de los conductos de humos, la NF-DTU 24.2 de las chimeneas equipadas con un hogar cerrado o un insert; la NF-EN 13229 Hogares abiertos e insert de combustible sólido (disponibles en AFNOR).

3. INSTALACIÓN

1. Paso del cable de alimentación
2. Marco estructura de encastre
3. Patilla de fijación
4. Cable de alimentación
5. Trampilla de acceso a los componentes eléctricos
6. Interruptor 3 posiciones
7. Puerta cenicero
8. Ajuste del aire de combustión
9. Rejilla de entrada aire fresco
10. Puerta de carga
11. Rejilla salida de aire caliente
12. Tubos intercambiadores
13. Protección de la viga (opción)



PREPARACIÓN DE LA CHIMENEA EXISTENTE

El conducto de humos debe ser conforme a los requisitos de DTU 24.2 y DTU 24.1). Haga revisar los materiales y el estado del desagüe de humos. Acondicione el agujero para el cable eléctrico en el lateral derecho de la chimenea (1). Deberá tener un diámetro mínimo de 8 mm. Cubra el agujero con un tubo de cobre (por ejemplo), protegiendo sus extremos para no dañar el cable.

Entrada de aire

Será necesaria una toma de aire fresco colocada de cara a los vientos dominantes que permita el correcto funcionamiento, especialmente si la casa está fuertemente aislada y/o equipada con un sistema de ventilación mecánica (V.M.C.). Debe tener una sección libre mínima de: 1 dm². No ponga el insert en funcionamiento si se está utilizando una campana extractora.

NIVEL DE INSTALACIÓN

Para obtener una buena distribución del calor en la habitación, instale el insert lo más cerca posible del suelo.

En las chimeneas grandes no eleve el insert por encima del piso. El insert debe aspirar el aire frío desde el nivel más bajo posible. Una capa de aire frío obstaculizaría una convección homogénea.

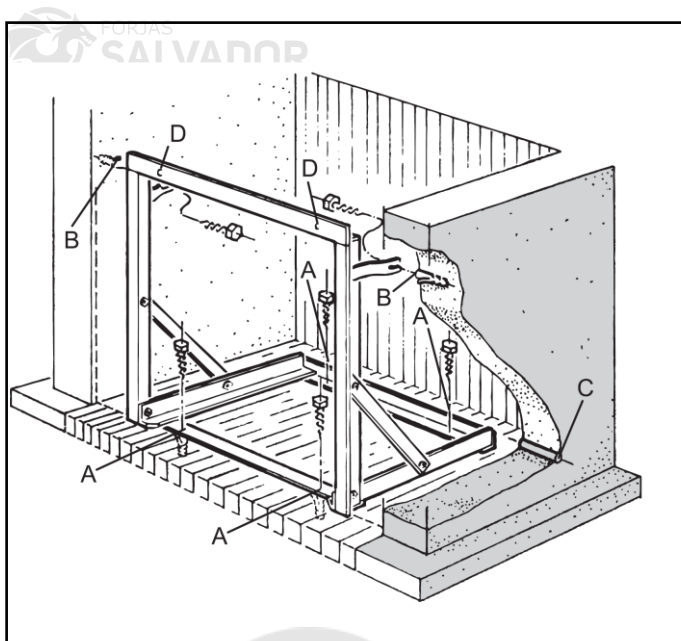
¡ATENCIÓN! Está prohibida la distribución de aire caliente.

MARCO- ESTRUCTURA ENCASTRE

La estructura de encastre sirve de guía para la instalación del insert.
Retire los dos tornillos. Retire el insert y a continuación la estructura de encastre-marco fijada al palé con tornillos.
Compruebe el nivel antes y durante la instalación del acabado de mampostería. Compruebe el nivel del suelo del insert y nivélelo si es necesario.

INSTALACIÓN DEL MARCO ESTRUCTURA DE ENCASTRE

Coloque el marco y céntrelo en la chimenea. La profundidad depende del espacio y de los materiales de acabado.
Una vez colocada la estructura de encastre en su posición, marque los 4 agujeros (A) en el suelo. Quite la estructura y taladre (Ø 8 mm). Introduzca los tacos. Fije la estructura con los 4 tornillos de madera suministrados. Coloque la estructura horizontalmente.
Doble las patas (si es posible) contra los montantes laterales de la chimenea. Taladre y fije. Si los montantes laterales están demasiado separados, empotre las patas en la mampostería de acabado.



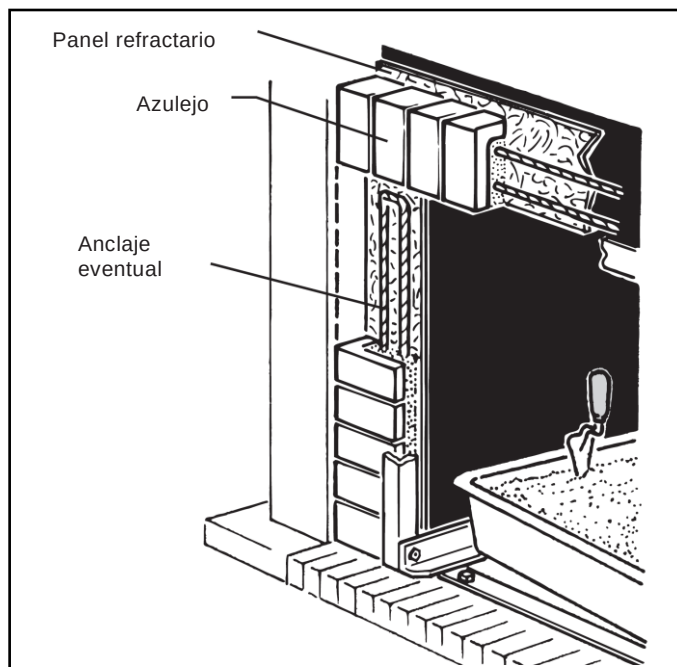
ACABADOS

Selle el espacio entre la abertura de la chimenea y el marco-estructura de encastre. En función del estilo y la naturaleza de las piedras de la chimenea, el acabado estanco se puede realizar con:

Piedras, azulejos, ladrillos refractarios de albañilería directamente entre el marco-estructura y la chimenea,

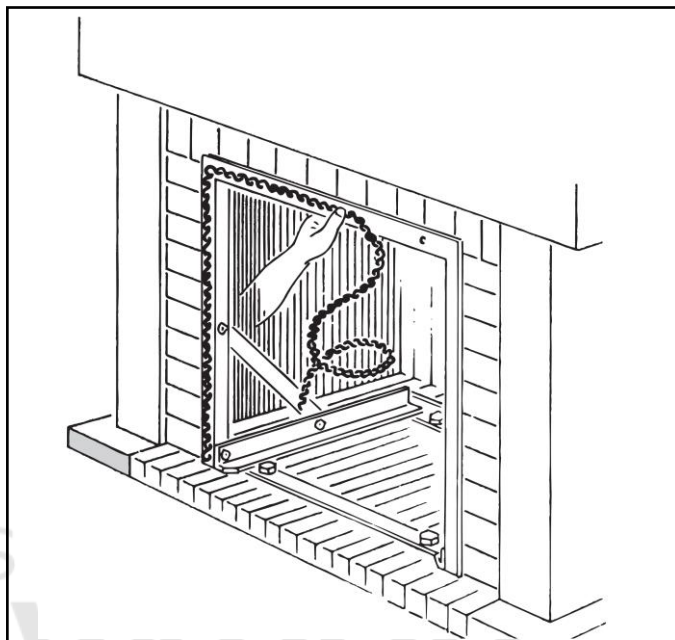
Elementos prefabricados en el taller o

Paneles de chapa atornillados directamente al marco o con paneles refractarios precortados (clasificados M0 o A2-s1,d0). Si la chimenea está equipada con una viga de madera, aíslala para que su temperatura no supere los 85 °C. La instalación de un insert aumenta el calentamiento de la chimenea y de los materiales circundantes.



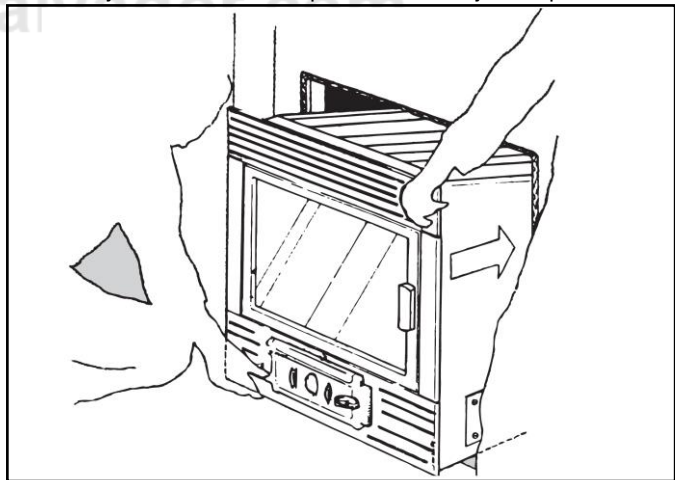
JUNTA DE ESTANQUEIDAD

Aplice el sellador autoadhesivo al marco-estructura. Refuerce la adherencia de la junta con un cordón de silicona. forjas-salvador.com

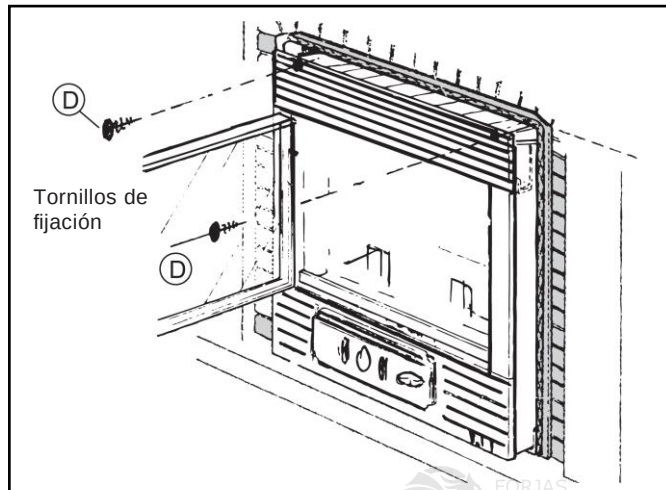


MONTAJE DEL INSERT

Acerque el insert y pase el cable por el orificio de los montantes de la chimenea. Enganche y deslice el insert completamente en los «raíles» del marco-estructura de encastre. Coloque el cable eléctrico en bucle en el interior de la chimenea que permita el desmontaje del insert. No atrape el bucle debajo del aparato.



Para evitar la entrada de aire que actúe como una campana de tiro, es necesario un buen sellado entre el insert y el marco-estructura. Utilice los 2 tornillos cruciformes.



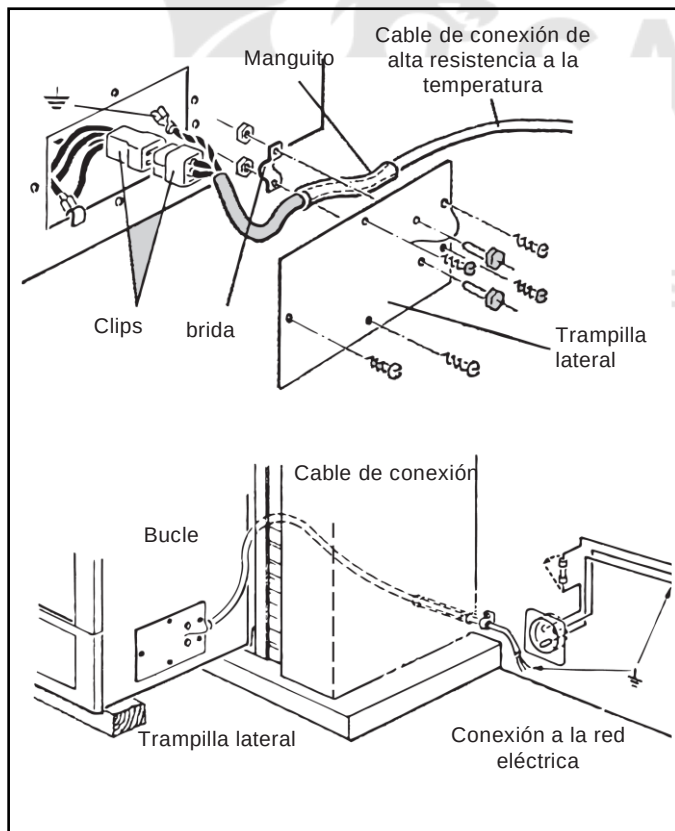
Ninguna parte de la viga de madera (C) puede estar sometida al calor del insert. Instale el kit de protección de vigas (D) disponible en su distribuidor (Fig. 3.1.A) con aislamiento (A); lana de roca; moldura de ladrillos (E); campana (B).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El uso del cable eléctrico de alta resistencia a la temperatura suministrado es obligatorio en el circuito interior de la chimenea.

ATENCIÓN: Coloque el cable en bucle dentro de la chimenea y asegúrese de que el bucle no quede atrapado debajo el aparato.

Pase el cable de alimentación por el agujero acondicionado en la chimenea. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica (230 V), respetando las polaridades (fase, neutro y tierra (amarillo/verde)) El circuito eléctrico estará protegido por un fusible específico en el insert.



4. UTILIZACIÓN

ATENCIÓN:

Si utiliza un nicho bajo el hogar como zona de almacenamiento de leña, no lo cierre nunca por completo (debe quedar libre una sección de apertura frontal de al menos 600 cm² en todo momento).

Deje un mínimo de 5 cm entre el fondo del hogar y la parte superior de los troncos.

Para evitar quemaduras, no toque el aparato y utilice la mano fría para manejar los mandos.

El calor emitido a través del cristal vitrocerámico obliga a mantener alejado cualquier material que pueda ser dañado por el calor (muebles, papel pintado, carpintería, etc.). Una distancia de 2 m evitará cualquier riesgo.

COMBUSTIBLES

Madera

Este aparato de alto rendimiento requiere un combustible de calidad. Quemar sólo leña, en troncos, secada al aire (2 a 3 años almacenada en un lugar abrigado y ventilado) con una humedad máxima del 15 al 20%.

Preferiblemente maderas duras (abedul, carpe, haya...), Evite las maderas duras blandas (tilo, castaño, sauce, álamo), Queda absolutamente prohibido el uso permanente de maderas blandas (pino, abeto, ...) así como de residuos de madera tratados (travesas de ferrocarril, restos de carpintería...) y residuos domésticos (vegetales o plásticos).

No utilice nunca maderas pequeñas, cajas, astillas o sarmientos que provoquen un sobrecalentamiento repentino.

ATENCIÓN: Queda estrictamente prohibido el uso de carbón o productos de carbón, incluso de forma ocasional. Este aparato no debe utilizarse para quemar residuos domésticos.

TIRO

Una ventilación mecánica controlada (VMC) puede influir en el tiro e incluso invertirlo. Si el aparato está equipado con una VMC, es esencial una entrada de aire fresco abierta cuando la chimenea está en uso.

DISPOSITIVOS DE MANDO

Ajuste del aire de combustión

Ajuste el aire de combustión con la mariposa situada en la puerta del cenicero (utilice la mano fría)

Manilla de la puerta

Utilice la mano fría para manipular la manilla de la puerta de carga.

PRIMER ENCENDIDO

Retire las etiquetas autoadhesivas, las posibles tarjetas de bloqueo y asegúrese de que no queda nada en el cenicero. Deberá esperar al menos 2 semanas antes de poder utilizar su chimenea con normalidad.

- Para encender el fuego desde arriba, coloque 2 troncos partidos en el hogar y leña en capas cruzadas sobre los troncos. Coloque una pastilla de encendido sobre la leña.

- Para un encendido rápido desde abajo, y sobre ésta trozos de madera pequeña.

Coloque los mandos en la posición de encendido (Tabla *).

Encienda el combustible, cierre la puerta de carga y espere a que se formen brasas. Cuando haya prendido el fuego, cargue el hogar y coloque los mandos en la posición de «rendimiento nominal» Tabla (*). Coloque los troncos (al menos 2 troncos al mismo tiempo) hacia el fondo de la chimenea. Es preferible cargar varias veces en lugar de hacerlo en exceso.

Si la temperatura exterior es muy baja, puede producirse un «tapón» térmico del conducto de humos, por lo que debe calentarse progresivamente hasta alcanzar el tiro normal.

FUNCIONAMIENTO

Encendido

Para encender su aparato, preferiblemente utilice el método de encendido por arriba. Esta técnica de encendido permite calentar el tubo de salida de humos y así eliminar los tapones (depresión) que pueden formarse cuando hace mal tiempo o frío, y evitar el reflujo hacia la sala durante el encendido.

Proceda del siguiente modo:

- Tire del mando de aire de combustión hasta el máximo.
- Coloque 2 troncos en la rejilla del hogar.
- Coloque la leña en forma de torre sobre los troncos.
- Coloque 1 o 2 pastillas de encendido sobre la leña y enciéndalas.
- Cierre la puerta

Para más información, visite el vídeo Supra en youtube en: <https://www.youtube.com/watch?v=ebOr4vMj2Jo>

ATENCIÓN: Nunca utilice gasolina, alcohol o fueloil...

Recarga

Recargue el aparato cuando haya un buen lecho de brasas y las llamas hayan desaparecido. Abra suavemente la puerta de carga para evitar la salida de humos (en caso de apertura en fase de combustión) o la caída de brasas. Una vez cargado, cierre la puerta.

ATENCIÓN. Abrir la puerta cuando aún haya combustible, puede provocar la salida de llamas y humo.

RENDIMIENTO NOMINAL

Se necesita un mínimo de 2 troncos de madera para alcanzar la potencia nominal. Coloque los troncos hacia el fondo del inserto para evitar la caída de brasas.

RENDIMIENTO MÍN/REDUCIDO

Ajuste los mandos según la tabla (*)
No haga funcionar el hogar en ralentí durante largos periodos de tiempo. Puede provocar la obstrucción del conducto y el hogar. Después de funcionar a rendimiento reducido, queme siempre una carga completa de leña a rendimiento nominal.

EN CASO DE INCIDENTE

En caso de que se produzca un incidente en la habitación (incendio en la chimenea, fuego en el hogar, vientos muy fuertes...), cierre rápidamente la puerta de carga y los mandos del hogar. No vierta agua en el hogar. Llame a los bomberos.

VENTILACIÓN TURBO

Las turbinas situadas a ambos lados de la puerta del cenicero se controlan mediante un interruptor de 3 posiciones, conectado a un termostato:

O: **APAGADO**
I: **CONFORT**
II: **FUERTE**

Seleccione la posición según la intensidad del fuego y la necesidad de calor:

II - FUERTE para un rápido calentamiento de la sala.
I - CONFORT para una «velocidad de crucero» muy agradable.
O - APAGADO Cuando el fuego arde lentamente.

El aire caliente por convección natural se acumula en el techo. La función turbo permite obtener una difusión más o menos energética del aire ambiente, para una temperatura más homogénea y agradable de la habitación. La temperatura del aire en la salida del insert es más regular.

TERMOSTATO

El termostato está en funcionamiento independientemente de la posición del interruptor. La temperatura del termostato ajustada en fábrica no se puede modificar. Cuando el aparato está caliente, las turbinas pasan a velocidad II.

No desconecte los ventiladores cuando el aparato se esté calentando, ya que podrían dañarse.

AJUSTE DE LA COMBUSTIÓN	
RITMO DE COMBUSTIÓN	POSICIÓN DEL MANDO DE AIRE DE COMBUSTIÓN
Encendido	S
Nominal	1
Ralentí	0

5. MANTENIMIENTO - RECOMENDACIONES

RETIRADA DE LA CENIZA

Espere hasta que el aparato se enfríe.

- Limpie la rejilla extraíble del hogar
- Vacíe regularmente el cenicero. La acumulación de cenizas obstaculiza el flujo de aire bajo la rejilla, puede provocar su deformación y perturba la combustión.
- Vuelva a colocar el cenicero y la rejilla antes de una nueva carga.

MANTENIMIENTO DE LOS ELEMENTOS DEL FRENTE

No utilice agua, disolventes o productos abrasivos (ni siquiera ligeramente) para reavivar el aspecto del marco de la puerta, sino sólo un paño suave y seco.

LIMPIEZA DEL CRISTAL

Limpie el cristal cuando esté frío, con un paño humedecido. El sistema de barrido de aire mantiene el cristal limpio dentro de lo posible. Sin embargo, durante el funcionamiento normal, puede producirse un ligero oscurecimiento en algunas zonas del cristal. En ralentí, el barrido del cristal es menos eficaz.

ELIMINACIÓN DEL HOLLÍN

La legislación prevé 2 deshollinados al año (incluido uno durante el periodo de calefacción) realizados con un medio mecánico. Conserve los documentos justificativos firmados por la empresa encargada de estos trabajos. Después de limpiar el conducto, vuelva a colocar el deflector de humos. Antes utilizar nuevamente el hogar, compruebe que las piezas están en su sitio.

MANTENIMIENTO ANUAL

Antes de cada temporada de calefacción, limpie bien el hogar y compruebe que las partes móviles del aparato funcionan correctamente.

6. SERVICIO POSTVENTA

Su aparato tiene una serie de piezas de desgaste, cuyo estado debe comprobarse anualmente. Su distribuidor le suministrará los recambios necesarios.

Cuando solicite información o piezas de repuesto, indique el número de pieza y el número de serie del aparato que figuran en la placa de características. Utilice únicamente las piezas de repuesto suministradas por el fabricante.



www.forjas-salvador.com



www.forjas-salvador.com



www.forjas-salvador.com



Richard Le Droff

28 rue du Général Leclerc - F 67216 Obernai Cedex
www.richardledroff.com
SUPRA FRANCE - TAURUS GROUP